

1 EU - Konformitätserklärung EU - Declaration of Conformity

de en

2 Diese EU-Konformitätserklärung wurde in alleiniger Verantwortung von MIELE & Cie. KG ausgestellt.
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of MIELE & Cie. KG.

3 Dokument-Nr.: 11948810
Document - No.:

4 Hersteller: Miele & Cie. KG
Manufacturer:

5 Anschrift: Carl-Miele-Straße 29
Address: D-33332 Gütersloh

6 Produktbezeichnung: 7 Muldenmangel, gewerblich
Product designation: Rotary Ironer, commercial

8 Typenbezeichnung: PM001
Type:

9 Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen
Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation:

10 Nummer: -Beschreibung
Number: -Description

10.1 2006/42/EG:
2006/42/EC:

Maschinenrichtlinie
Machinery Directive

10.2 2014/30/EU:
2014/30/EU:

EMV Richtlinie
Directive relating to electromagnetic compatibility

10.8 2011/65/EU:
2011/65/EU:

RoHS-Richtlinie
RoHS-Directive

11 Angewandte harmonisierte
Europäische Norm:
Applied harmonised European Standard:

EN 60335-1:2012
EN 60335-1:2012/AC:2014
EN 60335-1:2012/A11:2014
EN 60335-1:2012/A13:2017
EN 60335-1:2012/A1:2019
EN 60335-1:2012/A14:2019
EN 60335-1:2012/A2:2019
EN 60335-2-44:2002+A1+A2:2012
EN ISO 10472-1:2008
EN ISO 10472-5:2008
EN 62233:2008+Ber.1:2008
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013
EN 61000-3-11:2000
EN 61000-3-12:2011

12 CE-Beauftragter für die technischen
Unterlagen:
CE-Representative for Technical Documents:

Horst Unsinn

Miele & Cie. KG
Industriestraße 3
31275 Lehrte

13 Ort, Datum:
Place, Date:

Lehrte, 12.05.2021

14 Rechtsverbindliche Unterschrift:
Legal signature:


15 Leiter Research and Development
Lehrte Plant
Director Research and Development Lehrte Plant
Dr. Karsten Gayk


16 Leiter Lehrte Plant
Managing Director Lehrte Plant
ppa. Ralf Kretschmer

Вж	CS	DA	el	es	et	is
1) ЕС – Декларация за съответствие	EU-konformitetserklæring	EU-konformitetserklæring	Βεβαίωση συμμόρφωσης ΕΚ	Declaración de conformidad CE	EU – Vastavusdeklaratsioon	EB-samræmisvirkisvörðing
2) Тази Декларация за съответствие на ЕО е издадена на база на самостоятелната отговорност на MIELE & Cie. KG.	Touo prohlášení o shodě s předpisý ES bylo vystaveno ve výhradní odpovědnosti společnosti MIELE & Cie. KG.	Denne EF-overensstemmelseserklæring er udstedt af MIELE & Cie. KG udelukkende på dennes ansvar.	Η παρούσα Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ εκδόθηκε με αποκλειστική ευθύνη της MIELE & Cie. KG.	Esta declaración UE de conformidad ha sido elaborada por MIELE & Cie. KG bajo su propia responsabilidad.	See EU vastavusdeklaratsioon on välja antud ettevõtte MIELE & Cie. KG ainuvastutuseel.	Þessi EB-samræmisvirkisvörðing hefur verið gefin út af MIELE & Cie. KG á eigin ábyrgð og útgáfu þessara EB-samræmisvirkisvörðing.
3) Документ №:	Document č.:	Document nr.:	Αριθμός παραστατικού:	Documento n.º:	Dokumendi nr.:	Skjal nr.:
4) Проектировщик:	Vytvoren:	Prosjektør:	Διευθυντής:	Fabricante:	Tootja:	Framleiðandi:
5) Адрес:	Adresa:	Adresse:	Διεύθυνση:	Dirección:	Toote nimetus:	Pósthafi:
6) Наименование на продукта:	Ozelenati produkti:	Produktbetegnelse:	Όνομασία προϊόντος:	Denominación del producto:	Yburlýsing:	Yfirlýsing:
7) сушилня перална машина каландър	Sušilka pračka Mandl Inkaani systém	Tørretumbler Vaskemaskine Strygertulle Dampstrygesystem Betalingsystem	Στεγνωτήριο Πλυτήριο ρούχων Σιδερωτήριο Σύστημα αερίωσης με ατμό Κεραιδοθήκη	Secadora Lavadora Calandra Sistema de planchado a vapor Sistema de pago	Purkuri Pesumasin Rullustrauvél Aurrutlikraud Kasseerimissüsteemi	Purkuri Pesumasin Rullustrauvél Aurrutlikraud Gufustraukerfi Græslukerfi
8) Тип:	Typové označení:	Typbetegnelse:	Μοντέλο:	Denominación del tipo:	Tüübiühitis:	Gerðarliki:
9) Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Европейския съюз за хармонизация.	Výše uvedený předmět prohlášení splňuje příslušné právní předpisy pro harmonizaci Evropské unie.	Den ovenfor beskrevne genstand for erklæringen opfylder unionens relevante harmoniseringslovgivning.	Όταν όλη περιγραφόμενα αντικείμενο της δήλωσης πληροί τις ισχύουσες νομικές διατάξεις αρμόδιας της Ένωσης.	El objeto de la declaración arriba descrito cumple los requisitos pertinentes de la legislación de armonización de la Unión.	Objektid peidetud deklaratsioon toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustamisaktidega.	Ofangreitt vörðing yfirlýsingarinnar samræmist viðgangandi samræmingarlögjöf Bandalagsins.
10) Номер – описание	Číslo – Označení	Nummer – Beskrivelse	Αριθμός – Περιγραφή	Número – Descripción	Number – nimetus	Númer – lýsing
10.1) 2014/35/EC	2008/42/EF	2008/42/EF	2008/42/ΕΚ	2008/42/CE	2008/42/EE	2006/42/EB
10.2) 2014/30/EC	2014/30/EF	2014/30/EF	2014/30/ΕΚ	2014/30/CE	2014/30/EE	2014/30/EB
10.3) 2009/142/EC	2009/142/EF	2009/142/EF	2009/142/ΕΚ	2009/142/CE	2009/142/EE	2009/142/EB
10.4) 2014/35/EC	2014/35/EF	2014/35/EF	2014/35/ΕΚ	2014/35/CE	2014/35/EE	2014/35/EB
10.5) 2009/125/EC	2009/125/EF	2009/125/EF	2009/125/ΕΚ	2009/125/CE	2009/125/EE	2009/125/EB
10.6) 2014/68/EC	2014/68/EF	2014/68/EF	2014/68/ΕΚ	2014/68/CE	2014/68/EE	2014/68/EB
10.7) 2014/53/EC	2014/53/EF	2014/53/EF	2014/53/ΕΚ	2014/53/CE	2014/53/EE	2014/53/EB
10.8) 2011/65/EC	2011/65/EF	2011/65/EF	2011/65/ΕΚ	2011/65/CE	2011/65/EE	2011/65/EB
11) Приложена хармонизирана европейска норма:	Použita harmonizovaná evropská norma:	Anvendt harmoniseret europæisk norm:	Εφαρμοσμένο Ευρωπαϊκό Πρότυπο:	Norma europea armonizada aplicada:	Uhtustatud Euroopa standard:	Vöðigandi samræmingar Evrópustandali:
12) CE-пълномощник за техническата документация:	Autorizovaná osoba CE pro technické dokumenty:	CE-ansvarlig for tekniske dokumenter:	Εντεταλμένος CE για τα τεχνικά έγγραφα:	Encargado CE para documentación técnica:	Tehnilise dokumentatsiooni eest vastutav EL volinik:	CE-ábyrgðaradili fyrir tæknigögn:
13) Место, дата:	Místo, Datum:	Sted, dato:	Πόλη, ημερομηνία:	Coth, kuipæv:	Staður og dagsetning:	Staður og dagsetning:
14) Правно обвързващ подпис:	Právně závazný podpis:	Juridisk bindende underskrift:	Νομικά δεσμευτική υπογραφή:	Firma legalmente vinculante:	Õigustuslik siduv allkiri:	Lagalega skuldbindingd undirskrift:
15) Рыководител отд. констр. и разраб.	Vedení konstruktora a vývoje	Leder konstruktion og udvikling	Διευθυνση κατασκευών και ανάπτυξης	Dirección construcción y desarrollo	Konstruktiooni- ja arendusosakonna juhataja	Verkefnissjóri hönnunar og þróunar
16) Рыководител производство	Vedení výroby přístrojů	Leder maskinfremstilling	Διεύθυνση παραγωγής	Dirección producción de aparatos	Tootmisosakonna	Verkefnissjóri tækjaframleiðslu

	fi	fr	nr	hu	it	it	iv
1)	EY – vaatimustenmukaisuusvaikutus	Déclaration UE de conformité	EZ izjava o sukladnosti	EK megfelelőségi nyilatkozat	Dichiarazione di conformità CE	ES – Autikimio sertifikatas	ES – Abištibas deklaracija
2)	Tämän EY-vaatimustenmukaisuusvaikutuksen on yksinomaista vastuulla laatinut MIELE & Cie. KG.	Cette déclaration de conformité CE a été rédigée sous la seule responsabilité de MIELE & Cie. KG.	Ova je EZ izjava o sukladnosti izdana pod isključivom odgovornošću društva MIELE & Cie. KG.	EK az EC Megfelelőségi Nyilatkozatot a MIELE & Cie. KG vállalat kizárólagos felelőssége mellett állította ki.	La presente dichiarazione di conformità CE è stata rilasciata da MIELE & Cie. KG sotto la propria esclusiva responsabilità.	Uz štos EB atikimijos deklaracijos išdavimą yra atsakingi tik „MIELE & Cie. KG“.	ŠEK Abištibas deklaracija izdota vienīgi uz „MIELE & Cie. KG“ abildību.
3)	Asiakirjanto:	N° de document :	Br. dokumenta:	Dokumentum sz.:	N. documento:	Dokumentu-Nr.:	Dokumenta Nr.:
4)	Valmistaja:	Fabricant :	Proizvođač:	Gyártó:	Produttore:	Gamintojas:	Ražotājs:
5)	Osote:	Adresse :	Adrese:	Cim:	Indirizzo:	Adrese:	Adrese:
6)	Tuotteen nimi:	Désignation produit :	Oznaka proizvoda:	Termék megnevezése:	Designazione del prodotto:	Produkto aprašymas:	Produkto nosaukums:
7)	Kuivausrumpu Pesukone Kuumamankeli Höyrysiirtäjäryöstelmä Raastusjärjestelmä	Sèche-linge Machine à laver Repasseuse Centre de repassage vapeur	Sušilica Perilica rublja Valjakk za glačanje Sustav za parno glačanje	Szárítógép Mosógép Vályús mosógörő Gőzvasztó rendszer	Asciugabiancheria/Esiccatoio a tamburo Lavatrice Mangano Sistema siltante a vapore Gettoniera	Závėřas Plovimo mašina Lyginimo presas Garinė lyginimo sistema Mokesių rinkimo sistema	Zāvėřas Vėjas mašina Tvalka gludināšanas iekārtā Tvaika gludināšanas sistēma Mokesis sistēma
8)	Type :	Type :	Tipska oznaka:	Típus:	Modello:	Tipo aprašymas:	Tīpa nosaukums:
9)	L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux législations d'harmonisation pertinentes de l'Union.	L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux législations d'harmonisation pertinentes de l'Union.	A fent megnevezett tárgy teljesíti az Unió releváns harmonizált jogi előírásainak követelményeit.	A fent megnevezett tárgy teljesíti az Unió releváns harmonizált jogi előírásainak követelményeit.	L'oggetto della dichiarazione sopra indicato soddisfa i requisiti della direttiva di armonizzazione di riferimento dell'Unione Europea.	Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus:	Iepriekš aprakstītais deklarācijas objekts atbilst attiecīgajam Savienības saskaņotajam tiesību aktam:
10)	Numero : - kuvaus	Numéro : - Description	Bloj : - Opis	Szám : - Leírás	Numero e denominazione	Numėris : - aprašymas	Numurs : - aprašais
10.1)	2006/42/EY	2006/42/CE	2006/42/EZ	2006/42/EK	2006/42/CE	2006/42/EB	2006/42/EK
10.2)	2014/30/EU	2014/30/UE	Direktiva o strojevima	Gőgőszékű szobák irányelv	Direktiva macchine	Máshíru direktívas	Máshíru direktívas
10.3)	2009/142/EY	2009/142/CE	Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti	Elektromágneses összeférhetőségi szobák irányelv	Direktiva sulla compatibilità elettromagnetica	EMV nuoroda	EMV direktíva
10.4)	2014/35/EU	2014/35/UE	Direktiva za niski napon	Kisfeszültségű szobák irányelv	Direktiva sulla bassa tensione	2014/35/ES	2014/35/ES
10.5)	2009/125/EY	2009/125/CE	EFP smjernica	2009/125/EK	2009/125/CE	2009/125/EB	2009/125/EK
10.6)	2014/68/EU	2014/68/UE	Direktiva o opremi pod pritiskom	A nyomástartó berendezésekről szobák irányelv	Direktiva sulle attrezzature a pressione	2014/68/ES	2014/68/ES
10.7)	2014/53/EU	2014/53/UE	Direktiva o radiojskoj opremi (primjenjivo samo za tipsku oznaku s „W“ na kraju)	Rádió- és távközlő végberendezések irányelve (csak „W“ végződésű típusok esetén alkalmazandó)	2014/53/UE	2014/53/ES	2014/53/ES
10.8)	2011/65/EU	2011/65/UE	Direktiva o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari	Veszélyes anyagok korlátozása	2011/65/UE	2011/65/ES	2011/65/ES
11)	Käyetty yhdenmukaistettu eurooppalainen standardi:	Normes européennes harmonisées appliquées :	Prijmjenjena usklađena europska norma:	Alkalmazott harmonizált Európai Szabvány:	Norme europeee armonizzate applicate:	Taikomas nuolatytas Europos standartas:	Piemērotie saskaņotie Eiropas standarti:
12)	Teknisten asiakirjojen CE-edustaja:	Délégué CE à la documentation technique :	Predstavnik CE za tehničku dokumentaciju:	A műszaki dokumentáció CE-megbízója:	Responsabile CE per la documentazione tecnica:	CE-pārstāvis tehnikājam dokumentācijai:	CE-pārstāvis tehnikājam dokumentācijai:
13)	Paikka, aika:	Lieu, Date :	Miesto, datum:	Helyszín, dátum:	Luogo, data:	Vieta, datums:	Vieta, datums:
14)	Okrediteeritud siitova allkirjotlus:	Signature légale :	Pravno ovjereni potpis:	Jogilag kötelező érvényű aláírás:	Officiali parašas:	Oficiālais paraksts:	Juridiski saistīts paraksts:
15)	Konektiikka- ja kentiesosaston johto	Directeur Construction & Dvpt	Voditelj konstrukcije i razvoj	Feljesztés és gyártás vezetéségre	Direzione costruzione e sviluppo	Montāžu r'vykdymo vadovas	Konstruktiju r'vykdymo vadotājs
16)	Laittevalmistuksen johto	Directeur de production des appareils	Voditelj proizvodnje uređaja	Ipari mosogatóberendezések vezetéségre	Direzione produzione	Irangos parengimo vadovas	Iekārtu ražošanas nodalās vadītājs

ni	no	pl	pt	ro	sk	si	sv
1) EU – conformiteitsverklaring Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder volledige verantwoordelijkheid van MIELE & Cie. KG.	EF-samsvarserklæring Denne EF-samsvarserklæring ble udstedt med fuld og ansvarlig ansvar fra MIELE & Cie. KG.	Declaratie de conformitate UE Nihajša deklaracija zgodnosti wydana z pooblaščenimi in odgovornimi odgovornostmi MIELE & Cie. KG.	Declarație de conformitate CE Esta declaração de conformidade CE foi elaborada sob responsabilidade exclusiva de MIELE & Cie. KG.	Declarație de conformitate CE Acesta declarație de conformitate CE a fost redactată pe propria răspundere a MIELE & Cie. KG.	Vyhľadanie zhodnotenie ES Toto ES vyhlásenie o skladnosti je z vso výhradou zodpovednosť spoločnosti MIELE & Cie. KG.	ES – Izjava o skladnosti To Izjava ES o skladnosti je z vso odgovornosti izdalo podjetje MIELE & Cie. KG.	EU – konformitetsdeklaration Den här EG-forsäkran om överensstämmelse har med eget ansvar utfärdats av MIELE & Cie. K.
2) Dokumentnr.: 4) Fabrikant: 5) Adresse: 6) Produktaanduiding: 7) Droogautomaat Waskelement Vaskeelement Muldmanngel Stoomstrijkstelsel Betalingsstelsel	Document nr.: 4) Fabricant: 5) Adresa: 6) Descrierea produsului: 7) Usător Mașină de spălat rufe Calandras Sistem de engonare a vapor Mealheiro	Producent: Nazwa produktu: Suzaraka Pralka Magiel niesklowy System prasowania z parą System kasujący	Fabricante: Designația de produs: Secator de rupa Mașina de lavare rupa Calandras Sistem de engonare a vapor Mealheiro	Produsător: Adresa: Denumirea produsului: Usător Mașină de spălat rufe Calandras Sistem de engonare a vapor Mealheiro	C. dokumentar: Výrobca: Provozovateľ: Adresa: Názov produktu: Súťažka Práčka Magiel Systém žehlenia s parou Inkasny systém	Tilvækkare: Fabrikant: Adresse: Produktbeteckning: Torktumlare Väskmaskin Värmångel Ångstryksystem Polettautomat	
8) Type-aanduiding: The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation	Type-beteckning: Föremålet med den ovan nämnda erklæringen omfattar de relevanta forskrifterne i EUs harmoniseringsrett.	Typ: Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnosnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego.	Modelo: O objeto acima mencionado da declaração está em conformidade com a legislação de harmonização da União.	Tipul: Obiectul descris mai sus al declarației este în conformitate cu legislația de armonizare aflate în vigoare ale Uniunii.	Typové označenie: Zopori opisani predmet Izjave Epozohilje priložene harmonizačne pravne predpisy Unie.	Typbeteckning: Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta unionslagstiftningen om harmonisering.	
10) Nummer: - Beschrijving 2006/42/EG	Numar: - Descriere 2006/42/CE	Numar: - Opis 2006/42/WE	Numero: - Descrição 2006/42/CE	Numar: - descriere 2006/42/CE	Številka: - Opis 2006/42/ES	Nummer: - beskrivning 2006/42/EG	
10.1) Maschinenrichtlinj 2014/30/UE	Direktywa maszynowa 2014/30/UE	Direktywa maszynowa 2014/30/UE	Direktyva o strojih 2014/30/UE	Direktyva privind mașinile 2014/30/UE	Direktiva o strojih 2014/30/UE	Maskindirektiv 2014/30/UE	
10.2) EMC-richtlijn 2009/142/EF	Direktywa EMV 2009/142/WE	Direktywa EMV 2009/142/WE	Direktyva de Compatibilitate Electromagnetica 2009/142/CE	Direktyva privind aparatele consumatoare de combustibil gazosi (pană la 20.04.2018)	Direktiva o elektromagnetici zlučitelosti 2009/142/ES	EMV-direktiv 2009/142/EF	
10.3) Gas appliance directive (tot 20.04.2018)	Gasapparaturdirektivet (gyldig til 20.04.2018)	Direktywa dot. urządzeń spalających paliwa gazowe (do 20.04.2018)	Direktyva de Aparelhos a Gás (até 20.04.2018)	Direktyva privind aparatele consumatoare de combustibil gazosi (pană la 20.04.2018)	Uredba o napravah, v katerih zgorjava plinasto gorivo (do 20.04.2018)	Europaparlamentets och rådets direktiv om ändringar för förbränning av gasformiga bränslen (fram till 20.04.2018)	
10.3.1) EU/2016/426 EU-verordening betreffende gasverbrandingsbestelen (vanaf 21.04.2018)	Regulamentul UE privind aparatele consumatoare de combustibil gazosi (de la 21.04.2018)	Rozporządzenie w sprawie urządzeń gazowych (od 21.04.2018)	Regulamento UE relativo aos aparelhos a gás (a partir de 21.04.2018)	Regulamentul UE privind aparatele consumatoare de combustibil gazosi (de la 21.04.2018)	Uredba o napravah, v katerih zgorjava plinasto gorivo (do 20.04.2018)	Forordning om ändringar för förbränning av gasformiga bränslen (fram till 21.04.2018)	
10.4) 2014/35/UE 2009/125/EG	Direktywa dot. niskiego napięcia 2014/35/UE 2009/125/WE	Direktywa dot. niskiego napięcia 2014/35/UE 2009/125/WE	Direktyva de Baza Tensio 2014/35/UE 2009/125/CE	Direktyva privind echipamentele sub presiune 2014/35/UE	Smernica o nizkom napetosti 2014/35/UE	Läspänningdirektiv 2009/125/EG	
10.5) EFP-richtlijn - VERORDENING 2008/1275/EG (stand by)	Direktywa EIP - Zarządzenie 2008/1275/UE (stan gubowości)	Direktywa EIP - Zarządzenie 2008/1275/UE (stan gubowości)	Direktyva EIP - REGULAMENTO 2008/1275/UE (stand by)	Direktyva privind echipamentele radio (se aplică doar pentru modelele cu terminale "-W")	Smernica týkajúca sa výrobkov relevantných pre potrebu energie (energy related products) - NARIADENIE 2008/1275/UE (náhrada)	EFP-direktiv - FORORDNING 2008/1275/UE (standby)	
10.6) 2014/68/UE Trykapparaturdirektivet	Direktywa urządzeń ciśnieniowych 2014/68/UE	Direktywa urządzeń ciśnieniowych 2014/68/UE	Direktyva de echipamente sub presiune 2014/68/UE	Direktyva privind echipamentele sub presiune 2014/68/UE	Smernica týkajúca sa približne 3000 typov tlakových zariadení 2014/68/UE	2014/68/UE	
10.7) 2014/53/UE Radio Equipment Directive (geldt alleen voor types eindigend op "-W")	Direktywa ws. urządzeniach radiowych (dotyczy tylko modeli z końcówką "-W")	Direktyva ws. urządzeniach radiowych (dotyczy tylko modeli z końcówką "-W")	Direktyva relativa aos equipamentos de rádio (apenas aplicável para designação de tipo que termine em "-W")	Direktyva privind echipamentele radio (se aplică doar pentru modelele cu terminale "-W")	Smernica o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa sprístupňovania rádiových zariadení na trhu (týka sa len typového označenia s koncovkou "-W")	Direktiv tryckbearärande anordningar 2014/53/UE Radiourustningsdirektiv (beräfrar endast de typbeteckningar som slutar på "-W")	
10.8) 2011/65/UE RoHS-richtlijn	Direktywa RoHS 2011/65/UE	Direktywa RoHS 2011/65/UE	Direktyva de restricção de substâncias perigosas 2011/65/UE	Direktyva RoHS privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice 2011/65/UE	Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/ES o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach 2011/65/UE	2011/65/UE RoHS-direktiv	
11) Toegepaste geharmoniseerde Europese norm:	Zastosovana zharmonizovana Norma Europejska	Zastosowana zharmonizowana Norma Europejska	Norma europeia armonizată aplicată:	Normă europeană armonizată, aplicată:	Applikovaná harmonizovaná Európska norma	Tillämpad harmoniserad europeisk standard:	
12) CE-bevoegde voor de technische documenten:	Peinomocin CE dla dokumentacji technicznej:	Peinomocin CE dla dokumentacji technicznej	Responsável CE pelos documentos técnicos:	Responsabil CE pentru documentele tehnice:	Proverenev CE pre technické dokumente:	CE-representant för de tekniska underlagen:	
13) Plaats, datum:	Miejsce, data:	Miejsce, data:	Localidade, Data:	Localitate, Data:	Kraj, dátum:	Ort, datum:	
14) Rechtsvrijdige handtekening:	Podpis wliczący prawnie:	Podpis wliczący prawnie:	Asinatura legală:	Conducer de departament Protecție și dezvoltare	Právno obvezující podpis:	Juridiskt bindande underskrift:	
15) Hoofd constructie en ontwikkeling	Conducerea construcției și dezvoltării	Conducerea construcției și dezvoltării	Conducerea departament Protecție și dezvoltare	Conducerea departament Protecție și dezvoltare	Vođa konstrukcije in razvoja	Chief Konstruktion och Utveckling	
16) Hoofd productie	Conducerea producției	Conducerea producției	Conducerea departament Producție și dezvoltare	Conducerea departament Producție și dezvoltare	Vođa proizvodnje strojev	Chief maskintillverkning	